



# ERLINSBACH AKTUELL

MAI 2023

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### **Gemeindeversammlung**

Die Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung findet am **Freitag, 9. Juni 2023, 19.00 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Kretz statt. Es findet zuerst die Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde und danach die Versammlung der Ortsbürgergemeinde statt. Der Stimmrechtsausweis ist beim Eingang zum Versammlungslokal abzugeben. Im Anschluss an die Versammlung offeriert die Gemeinde eine Wurst vom Grill.

### **Traktanden Einwohnergemeinde**

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2022
2. Rechenschaftsbericht 2022
3. Jahresrechnung 2022
4. Kreditabrechnung
  - Wasserleitung Barmelweid Netzverbund Laurenzenbad-Barmelweid

5. Beschaffung von Notstromaggregaten für die Wasserversorgung; Verpflichtungskredit über CHF 160'000
6. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts
  - Caponio Giulio
  - Teklebrhan Winta
  - Teklebrhan Yafet
  - Teklebrhan Lamek
  - Dautovic Almir und Amira, mit den Kindern Lejla und Tarik
7. Verschiedenes; Umfrage

### **Traktanden Ortsbürgergemeinde**

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. November 2022
2. Rechenschaftsbericht 2022
3. Jahresrechnung 2022
4. Verschiedenes; Umfrage

### **Hinweise**

Die Akten zu den Geschäften können zu den Schalterstunden beim Gemeindebüro (Erdgeschoss Gemeindehaus) eingesehen wer-



den. Die detaillierte Rechnung kann auch bei der Abteilung Finanzen ([fiv@erlinsbach-ag.ch](mailto:fiv@erlinsbach-ag.ch)) bestellt werden. Weiter kann diese auf der Website [www.erlinsbach-ag.ch/gemeinde-versammlung](http://www.erlinsbach-ag.ch/gemeinde-versammlung) eingesehen und heruntergeladen werden. Das Rechnungsergebnis 2022 wird in der Vorlage nur in geraffter Form präsentiert. Die gesamten Unterlagen können ebenfalls auf der Website eingesehen werden.

Der Elternverein Erlinsbach bietet während der Versammlung eine kostenlose Kinderbetreuung in der Turnhalle Kretz an. Anmeldung mit Vorname, Name, Alter des Kindes und einer Telefonnummer für Notfälle bitte per E-Mail an: [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch) oder via Website [www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch).

**Anmeldeschluss: Freitag, 2. Juni 2023**

## **Ersatzwahl eines Mitglieds der Finanzkommission Erlinsbach vom 22.10.2023 für den Rest der Amtsperiode 2022/2025; Anmeldeverfahren**

Aufgrund des Rücktrittes von Herrn Guido Lustenberger per 31.12.2023 findet am 22.10.2023 die Ersatzwahl eines Mitglieds der Finanzkommission Erlinsbach für den Rest der Amtsperiode 2022/2025 statt.

## Anmeldeverfahren

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Hauptwahltag, d.h. bis am Freitag, 08.09.2023, bis spätestens 12.00 Uhr, einzureichen.

Das erforderliche Formular kann auf der Homepage der Gemeinde Erlinsbach und auch bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde Erlinsbach wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

## Stille Wahlen

Sind für die Finanzkommission weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen oder Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, ist mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen anzusetzen, innert der neue Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen von der

anordnenden Behörde beziehungsweise vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

### **Information Kinderspielplatz/Areal Kalkhof**

Der Kinderspielplatz beim Kalkhof ist in die Jahre gekommen. Die Sanierung des Spielplatzes war ein Teil des Projekts «Generationspark», welches per Referendumsabstimmung abgelehnt wurde. Der Kinderspielplatz selber war aber trotz Ablehnung nie ein Stein des Anstosses. Deshalb wird es nun höchste Zeit, die Sanierung beziehungsweise die Neugestaltung in Angriff zu nehmen und einen entsprechenden Betrag ins Budget einzustellen, damit die Realisierung schnellstmöglichst erfolgen kann.

Sofern die Gemeindeversammlung im November 2023 das Budget genehmigt, wird die Ausführung der Arbeiten im Jahr 2024 in Angriff genommen. Die Technischen Betriebe Erzbachtal (TBE) kontrollieren die Spielgeräte und den Zustand des Spielplatzes regelmässig bezüglich Sicherheit. **Sollten Sie trotzdem einmal Mängel feststellen, bitten wir Sie, die Defekte direkt den TBE zu melden: Tel. 062 844 25 81 oder per Mail [werkhof@erlinsbach.ch](mailto:werkhof@erlinsbach.ch).**

Bei der Gemeindeverwaltung sind in der letzten Zeit wiederholt Reklamationen eingegangen, wonach Hundekot entweder an Ort und Stelle beim Kinderspielplatz Kalkhof liegen gelassen wird oder dass die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Robidog-Säckchen zwar benützt werden, aber anschliessend nicht in einem Robidog-Abfalleimer entsorgt, sondern irgendwo deponiert werden.

**Der Gemeinderat appelliert an die Verantwortung der Hundehalter, die Robidog-Abfalleimer zu benützen und so der Pflicht, «den Hundekot aufzunehmen und zu entsorgen», wie selbstverständlich auch allen anderen Pflichten eines Hundehalters, nachzukommen.**

### **Baubewilligungen**

- Kurt und Monika Roth, 5018 Erlinsbach; Ersatz der bestehenden Wärmeerzeugung (Öl) durch eine Luft/Wasser-WP, aussen aufgestellt; Obermatt 12A
- Ariana und Alban Haliti, 5018 Erlinsbach; Sanierung EFH (Fenster und Wärmepumpe); Veilchenweg 5
- Edo und Irhada Durek, 5018 Erlinsbach; Einbau Bad im OG, Dachfenster; Poststrasse 26

- Sophie und Patrick Brandenberger, 5018 Erlinsbach; Einbau Ofenanlage und Aussenkamin; Haslimattweg 7
- Madeleine und Lukas Weber, 5018 Erlinsbach; Anbau Wintergarten und Überdachung Balkon; Aarauerstrasse 48

### **NEU: Neophytensäcke und Flyer**

Neophyten sind gebietsfremde Pflanzen. Ursprünglich kamen diese bei uns nicht vor. Durch den Menschen gelangten sie als Nutz- oder Gartenpflanzen zu uns oder wurden ungewollt eingeschleppt. Die meisten gebietsfremden Pflanzen sind eine Bereicherung und gefährden weder Mensch noch Natur. Bei einem Teil von ihnen handelt es sich jedoch um invasive Neophyten. Diese fallen durch ihren üppigen Wuchs, ihre schnelle Verbreitung und die Verdrängung der einheimischen Arten auf. Invasive Neophyten können gesundheitliche Probleme, Schäden an der Infrastruktur oder Einbussen in der Land- und Forstwirtschaft verursachen.

Um die Verbreitung der invasiven Neophyten zu verhindern, ist die korrekte Entsorgung wichtig. Die sicherste Entsorgung der Pflanzen geschieht in den meisten Fällen über den Kehricht. **Der Kanton Aargau stellt neu allen Gemeinden Neophytensäcke zur korrekten Entsorgung der Neophyten zur Verfügung. Die Säcke können bei der Gemeindeverwal-**

**tung Erlinsbach AG und Erlinsbach SO bezogen und an den gleichen Orten für die Abholung durch die Kehrichtabfuhr deponiert werden wie der Hauskehricht.**

**Bei den Gemeindeverwaltungen können zudem Flyer mit den wichtigsten invasiven Neophyten bezogen werden. In diesem Flyer ist ebenfalls beschrieben, wie invasive Neophyten und deren Pflanzenteile korrekt entsorgt werden.** Helfen Sie mit, invasive Neophyten auf unserem Gemeindegebiet aktiv und gezielt zu bekämpfen und halten Sie Ihren Garten frei von Sommerflieder, Einjährigem Berufkraut, Goldrute und weiteren invasiven Neophyten!

Weitere Infos und Flyer:

[Link: www.ag.ch/neophyten](http://www.ag.ch/neophyten)

QR-Code:



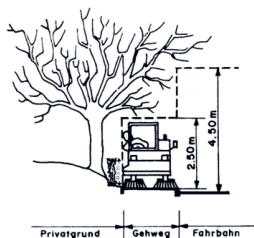
*Ansicht*

*Neophytensack:*



## Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Herunterhängende Äste von Bäumen und Sträucher können bei Einmündungen, Ausfahrten und Kurven immer wieder zu gefährlichen Verkehrssituationen führen, weil die Übersichtsverhältnisse ungenügend sind. Im Sinne der Gewährleistung der grösstmöglichen Verkehrssicherheit, vor allem auch für die Fussgänger und Radfahrer, werden die Liegenschaftsbesitzer vom Gemeinderat gebeten, Bäume und Sträucher, welche auf öffentliches Strassenareal oder Gehwege ragen, resp. die Sicht im Bereich von Einmündungen beeinträchtigen, zurückzuschneiden.



Bei Fahrbananastoss hat der Rückschnitt auf eine Höhe von 4.50 m, bei Gehwegen auf eine solche von 2.50 m zu erfolgen. Es ist auch darauf zu achten, dass Verkehrssignale und öffentliche Beleuchtungskörper nicht durch Äste oder Sträucher verdeckt werden. Ebenfalls wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass Hydranten für die Feuerwehr jederzeit und ohne Einschränkungen gut

zugänglich sein müssen. Bäume und Sträucher müssen daher auch in diesen Bereichen regelmässig zurückgeschnitten werden. Hinsichtlich der Sichtzonen gelten die Vorschriften der Allgemeinen Verordnung Baugesetz, wonach ein sichtfreier Raum zwischen einer Höhe von 60 cm und einer solchen von 3 m gewährleistet sein muss (siehe Skizze).

## Die Postfiliale Erlinsbach SO seit 22. Mai wieder geöffnet

Wegen des Brandes im benachbarten historischen Gebäude in Erlinsbach am 7. Januar 2023 musste die Post ihre Filiale schliessen und sanieren. Der Grund: Aufgrund des Brandes und der Löscharbeiten sind Rauch und Wasser in die Postfiliale eingetreten. Entsprechend musste das Gebäude ausgetrocknet und technische Installationen mussten wieder neu aufbereitet, die Böden neu verlegt werden. Nun ist klar: **Seit Montag, 22. Mai 2023, hat die Post ihre Türen in Erlinsbach SO wieder geöffnet.**

Mit der Wiedereröffnung passt die Post ihre **Öffnungszeiten** an. Damit reagiert die Post auf das veränderte Kundenverhalten, welches sich bereits vor dem Brand gezeigt hatte. Neu ist die Post jeweils von **Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr offen**. An den Nachmittagen ändern die Öffnungszeiten nicht, die Post ist weiterhin von **14.00 Uhr**

**bis 18.00 Uhr geöffnet.** Auch am Samstag bleibt die Post wie bisher von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr offen.

Ab dem 22. Mai 2023 deponiert die Post Briefe und Pakete mit Abholungseinladung wieder in der Postfiliale in Erlinsbach SO. Keine Auswirkungen hat die Wiedereröffnung auf die Filiale mit Partner in Erlinsbach AG. Sie bleibt auch in Zukunft für Kundinnen und Kunden offen. **Auskunft:** Philipp Felber-Eisele, Spezialist Politik und Kommunikation Nordwestschweiz, 058 341 60 18, [philipp.felber-eisele@post.ch](mailto:philipp.felber-eisele@post.ch).

### **Seniorenausfahrt vom 4. Mai 2023**

165 Seniorinnen und Senioren haben an der diesjährigen Ausfahrt teilgenommen. In vier Cars brach der Konvoi in Richtung Schwarzwald (DE) auf. Nach einem Kaffeehalt in Zurzach stand das Mittagessen im «Kurhaus Titisee» in Titisee-Neustadt auf dem Programm. Nach dem gemeinsamen Mittagessen war Zeit für eine Schifffahrt auf dem Titisee mit anschliessendem Spaziergang. Organisiert und finanziert wurde die Fahrt von der Gemeinde Erlinsbach. Finanziell mitbeteiligt sind auch die ref. Kirchgemeinde Erlinsbach und die röm.-kath. Kreiskirchgemeinde Aarau. Der Anlass war wiederum ein voller Erfolg und wurde von unseren Seniorinnen und Senioren sehr geschätzt und genossen.

### **Stadtbibliothek Aarau**

Gerne informieren wir Sie, dass alle Einwohner von Erlinsbach von der **Vergünstigung** bei der Stadtbibliothek Aarau profitieren können, da Erlinsbach eine Beitragsgemeinde ist. Mehr Informationen erhalten Sie bei der Stadtbibliothek Aarau [www.stadtbibliothekaarau.ch](http://www.stadtbibliothekaarau.ch) / Tel. 062 824 50 11.

## **TERMINE**

---

### **Unentgeltliche Rechtsauskunft**

**Mittwoch, 28. Juni 2023, 17.30–18.30 Uhr** im Gemeindehaus (1. Obergeschoss) durch den Anwaltsverband Aargau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## **KULTUR/VERANSTALTUNGEN**

---



### **Garagenflohmarkt vom**

### **Trägerverein Wygärtli**

Wann: **Samstag, 3. Juni von 10 bis 14 Uhr**

Wo: In der ganzen Talschaft auf privaten Hausplätzen

Ab 15. Mai 2023 kann auf unserer Website ein Dokument mit den eingezeichneten Verkaufsorten heruntergeladen werden. Alternativ

kann der ausgedruckte Plan auch auf den beiden Gemeindekanzleien geholt werden. Weitere Infos unter: [www.wygaertli.ch/veranstaltungen](http://www.wygaertli.ch/veranstaltungen).

### **850 Jahr Speuz – Festumzug vom Samstag, 17. Juni 2023**

Infolge des Festumzuges «850 Jahr Speuz» kommt es am **Samstag, 17. Juni 2023, zwischen 08.00 und 12.00 Uhr zu Verkehrsbeschränkungen**. Der Umzug führt über die von der Fasnacht bekannte Umzugsstrecke vom Rössliplatz Erlinsbach AG bis zum Dorfplatz Erlinsbach SO. Der Verkehr wird durch die Feuerwehr Erlinsbach umgeleitet. Das OK dankt für Ihr Verständnis. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Festführer oder über die Homepage [www.850-jahr-speuz.ch](http://www.850-jahr-speuz.ch).

### **Schnellschte Speuzer – Schnellschti Speuzeri 2023**

Am **Freitag, 16. Juni 2023** findet auf der Schulanlage Bläuen «De schnellscht Speuzer – Di schnellscht Speuzeri» statt.

Teilnahmeberechtigt sind alle Erlinsbacher Kinder und Jugendlichen vom kleinen Kindergarten bis zur Abschlussklasse, unabhängig von ihrem Schulort. Die Anmeldung erfolgt via **QR-Code** oder via **Link** bis am **9.6.2023**. Auf der Homepage ([www.schule-erzbachtal.ch](http://www.schule-erzbachtal.ch)) sind weitere Informationen zum Anlass aufgeschaltet.

Bei Fragen stehen die Schulverwaltung (062 844 04 94) oder Urs Näf (079 453 44 65) zur Verfügung. Die Schule freut sich auf viele Anmeldungen und auf motivierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Link: <https://forms.office.com/r/Ce3vN7dAzh>

QR-Code:



## **DANKE FÜR DIE BEACHTUNG**

### **Achtung: Feuersalamander unterwegs ...**

Feuersalamander-Weibchen kriechen bereits ab Februar aus ihren Unterschlüpfen hervor und laichen in langsam fliessenden Bächen oder in Gartenteichen ab. Sie nutzen unsere Quartierstrassen, weil der Asphalt in der Nacht Wärme abstrahlt. In feuchtwarmen Nächten sind Feuersalamander fast ganzjährig anzutreffen, häufig während der Paarungszeit im Sommer/Herbst und wenn die Jungtiere aus dem Wasser steigen.

**Stark betroffen ist vor allem der Hinterbergweg und das Gebiet Fuchshübel, wo das ehemals über die Wiese verlaufende**

**Hüsbächlein entlang der Quartierstrasse verlegt worden ist.** Feuersalamander sind geschützt und gefährdet (Rote Liste). Unsere Gärten dienen ihnen als Unterschlupf und Jagdgebiete, wo sie auch Schadinsekten fressen!

**Bitte fahren Sie achtsam!**

Jedes Jahr werden viele Feuersalamander überfahren oder bleiben in Kellerabgängen und Lichtschächten gefangen und vertrocknen.

- Umfahren sie die Tiere oder tragen Sie sie weg von der Strasse zu einer nahegelegenen Wiese oder in Ihren Garten (Plastikhandschuhe tragen oder anschliessend Hände waschen)
- Informieren Sie Besucher vorgängig
- Decken Sie Lichtschächte mit feinmaschigen Drahtnetzen oder Gitter ab (Baumarkt oder Gfellex)

- Kontrollieren Sie Ihre Aussentreppen und Lichtschächte regelmässig
- Bieten Sie Unterschlüpf wie Holzhaufen, Kompost und Laubhaufen an

Bei Fragen wenden Sie sich an Esther Schweizer, karch-Regionalvertretung Kt. SO und Vorstand Naturschutzverein Erlinsbach: 079 632 79 93



**Erlinsbach**  
european energy award

<b>GEMEINDE</b>	GEMEINDEBÜRO	062 857 40 10
<b>ERLINSBACH</b>	ABT. SOZIALES	062 857 40 17
Zentrum Rössli	ABT. STEUERN	062 857 40 27
5018 Erlinsbach	ABT. FINANZEN	062 857 40 24
erlinsbach-ag.ch	ABT. BAU / PLANUNG	062 857 40 21

**ÖFFNUNGSZEITEN**

MO	08.00 – 11.00   14.00 – 18.00
DI – DO	08.00 – 11.00   14.00 – 16.30
FR	07.00 – 14.00